

Domovská stránka>Podanie na súd>Európsky justičný atlas v občianskoprávných veciach>Vyživovacia povinnosť

Vyživovacia povinnosť

Vnútroštátne informácie a online formuláre týkajúce sa nariadenia č. 4/2009

Všeobecné informácie

Cieľom nariadenia Rady 4/2009 z 18. decembra 2008, ktoré sa vzťahuje na vyživovaciu povinnosť, je zabezpečiť účinné a rýchle vymáhanie výživného. Ustanovuje sa v ňom deväť štandardných formulárov, ktoré by mali uľahčiť komunikáciu medzi ústrednými orgánmi a umožniť podávanie žiadostí elektronicky.

Nariadenie je platné pre všetky členské štáty Európskej únie.

Dánsko prostredníctvom vyhlásenia (Ú. v. EÚ L 149, 12. 6. 2009, s. 80) potvrdilo svoj úmysel vykonávať obsah nariadenia, a to v rozsahu, v akom sa nariadením mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 44/2001, na základe paralelnej dohody s Európskym spoločenstvom.

Dánsko potvrdilo svoj úmysel implementovať obsah **vykonávacieho nariadenia z 10. novembra 2011**, ktorým sa stanovujú prílohy X a XI k nariadeniu Rady (ES) č. 4/2009 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti.

(oznámenie Dánska, Ú. v. EÚ L 195, 18.7.2013, s. 1)

Dánsko nie sú viazané Haagskym protokolom z roku 2007.

Spojené kráľovstvo od 1. januára 2021 už nie je členským štátom EÚ. V oblasti občianskoprávneho súdnictva však prebiehajúce postupy a konania začaté pred skončením prechodného obdobia budú pokračovať podľa práva EÚ. Do konca roka 2024 môže byť Spojené kráľovstvo naďalej vybrané v online (dynamických) formulároch na účely týchto konaní a postupov.

Európsky portál elektronickej justície poskytuje **informácie o uplatňovaní nariadenia** a ľahko použiteľný nástroj na vypíňanie **formulárov**. **Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci** vypracovala **Usmernenie o používaní príloh na základe nariadenia o vyživovacej povinnosti**, ktoré je dostupné v 23 jazykoch.



Nepovinný štandardný formulár s vyhlásením o dlžnom výživnom

Aby sa uľahčilo vykonávanie nariadenia o vyživovacej povinnosti v praxi, ako aj účinné uplatňovanie práv občanov v celej EÚ, **Európska justičná sieť** pre občianske a obchodné veci vypracovala nepovinný vzorový formulár s vyhlásením o dlžnom výživnom. Účelom tohto nepovinného formulára je uľahčiť vymáhanie výživného, pričom formulár je k dispozícii v 23 jazykoch. K formuláru je pripojená praktická príručka na jeho vyplnenie. Formulár je dostupný v

týchto formátoch: PDF  (936 Kb)  a XLS  (164 Kb) .

Nepovinný vzorový formulár pre zmierlivé riešenia

S cieľom uľahčiť vykonávanie nariadenia o vyživovacej povinnosti a účinné cezhraničné vymáhanie výživného Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci vypracovala (nepovinný) **vzorový formulár pre zmierlivé riešenia**.

Uzavretie sporu zmierom zabráni súdnemu zásahu a/alebo exekučnému konaniu. Môže pomôcť zabrániť zdĺhavým a zložitým konaniam. Tento formulár pomôže **ústredným orgánom uľahčiť postupy na dosiahnutie zmierlivých riešení** medzi stranami a prekonať jazykové bariéry v záujme dobrovoľného platenia výživného. Formulár je dostupný v 23 jazykoch EÚ. Formulár je dostupný v tomto formáte: PDF  (153 Kb) 

Podrobnejšie informácie na vnútroštátnej úrovni sa zobrazia, ak si zvolíte príslušnú štátnu vlajku.

Súvisiace odkazy

[Haagsky protokol z 23. novembra 2007](#)

[ARCHIVOVANÉ webové sídlo Európskeho justičného ATLASU \(zatvorené 30. septembra 2017\)](#)

Posledná aktualizácia: 10/12/2023

Tieto stránky spravuje Európska komisia. Informácie na tejto stránke nemusia nevyhnutne vyjadrovať oficiálne stanovisko Európskej komisie. Komisia nenesie žiadnu zodpovednosť ani inak neručí za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Pokiaľ ide o pravidlá v oblasti autorských práv pre webové stránky EÚ, pozri právne upozornenie.

Vyživovacia povinnosť - Belgicko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Súd s právomocou na vyhlásenie vykonateľnosti je súd pre rodinné záležitosti (*tribunal de la famille/familierechtbank*).

Odporca môže proti pôvodnému rozhodnutiu podať opravný prostriedok na súde pre rodinné záležitosti a navrhovateľ môže podať opravný prostriedok na odvolací súd (*cour d'appel/hof van beroep*).

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Proti rozhodnutiu o opravnom prostriedku je možné podať kasačný opravný prostriedok (*pourvoi en cassation/cassatieberoep*).

Adresa kasačného súdu (*Cour de cassation/Hof van cassatie*): Palais de justice/Justitiepaleis, Place Poelaert/Poelaertplein 1, 1000 Brussels.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

V závislosti od konkrétnych okolností daného prípadu je podľa belgického práva na preskúmanie určitého rozhodnutia možné využiť niekoľko opravných prostriedkov.

— Po prvý článok 1051 súdneho poriadku (*Code judiciaire/Gerechtiged Wetboek*) umožňuje podať proti rozsudku odvolanie (*appel/hoger beroep*) v lehote jedného mesiaca od doručenia rozsudku alebo v niektorých prípadoch do jedného mesiaca od oznámenia rozhodnutia vydaného v rámci druhého a tretieho odseku článku 792 uvedeného súdneho poriadku. Platí to pre rozsudky vydané v sporovom konaní a rozsudky pre zmeškanie.

— Po druhý článok 1048 súdneho poriadku umožňuje podať námietku (*opposition/oppoositie*) proti rozsudku pre zmeškanie v lehote jedného mesiaca od doručenia rozsudku alebo v niektorých prípadoch do jedného mesiaca od oznámenia rozhodnutia vydaného v rámci druhého a tretieho odseku článku 792 uvedeného súdneho poriadku.

Pokiaľ ide o rozsudky, ktoré už nadobudli právoplatnosť, vydané občianskoprávnymi súdmi a trestnými súdmi, ak tieto súdy rozhodujú o občianskoprávných nárokoch, je možné za určitých okolností stanovených v článku 1133 súdneho poriadku podať mimoriadny návrh na preskúmanie v občianskoprávnom konaní (*requête civile/herroeping van het gewijsde*) v lehote šiestich mesiacov od okamihu, keď sa účastník dozvedel o namietaných dôvodoch na zrušenie rozsudku.

Uvedené lehoty na podanie odvolania, námietky a návrhu na mimoriadne preskúmanie platia bez toho, aby boli dotknuté:

- lehoty stanovené v nadnárodných a medzinárodných právnych predpisoch;
- ustanovenie v článku 50 občianskeho súdneho poriadku umožňujúce za určitých podmienok stanovených zákonom predĺženie lehoty, po uplynutí ktorej sa premŕči nárok;
- možnosť uplatnenia všeobecnej právnej zásady, ktorú niekoľkokrát potvrdil belgický kasačný súd a podľa ktorej sa lehoty stanovené na vykonanie úkonu predlžia v prospech strany, ktorej vyššia moc zabránila úkon urobiť pred uplynutím lehoty *force majeure*.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Service Public Fédéral Justice (Ministerstvo spravodlivosti)

Service de coopération internationale civile (Útvar pre medzinárodnú spoluprácu v občianskych veciach)

Boulevard de Waterloo 115

1000 Bruxelles

Belgique

E-mail:

✉ aliments@just.fgov.be (veci, ktoré sa vybavujú vo francúzštine)

✉ alimentatie@just.fgov.be (veci, ktoré sa vybavujú v holandčine)

Telefón:

+32 (0)25426785 (veci, ktoré sa vybavujú vo francúzštine)

+32 (0)25426762 (veci, ktoré sa vybavujú v holandčine)

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Príslušným orgánom na účely článku 21 nariadenia (ES) č. 4/2009 je exekučný súd miesta exekúcie (*juge des saisies/beslagrechter*). Podľa článku 1395 belgického súdneho poriadku je exekučný súd príslušný pre všetky návrhy, ktoré súvisia s predbežnými exekučnými opatreniami a spôsobmi výkonu rozhodnutia. Miestna príslušnosť je stanovená v článku 633 uvedeného súdneho poriadku.

V belgickom súdnom poriadku sa ďalej stanoví všeobecná príslušnosť miestneho súdu prvého stupňa (*tribunal de première instance/rechtbank van eerste aanleg*). Podľa článku 569 ods. 5 uvedeného súdneho poriadku je prvostupňový súd oprávnený riešiť spory týkajúce sa výkonu súdnych rozsudkov a rozhodnutí. V zmysle článku 566 uvedeného súdneho poriadku má aj neobmedzenú právomoc.

A napokon príslušnými orgánmi s právomocou výkonu rozhodnutia vydaného súdom v rámci vyššie uvedeného nariadenia sú, v zmysle článku 509 a násl. belgického súdneho poriadku, súdni exekútori (*huissiers de justice/gerechtsdeurwaarders*).

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Belgicko v zmysle svojich právnych predpisov neakceptuje žiadne iné jazyky než úradný jazyk alebo niektorý z úradných jazykov miesta výkonu.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Pre belgický ústredný orgán je prijateľným jazykom komunikácie popri úradných vnútroštátnych jazykoch, t. j. holandčine, francúzštine a nemčine aj angličtina.

Posledná aktualizácia: 18/08/2022

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Bulharsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Návrh na vyhlásenie vykonateľnosti súdneho rozhodnutia alebo iného aktu vydaného členským štátom Európskej únie, ktorý nie je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007, sa musí podať na okresný súd príslušný podľa miesta bydliska alebo zvyčajného pobytu dlžníka alebo podľa miesta, kde sa má rozhodnutie vykonať (článok 627c ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku).

Proti rozhodnutiu možno podať odvolanie, o ktorom rozhoduje odvolací súd v Sofii, za podmienok uvedených a v súlade s postupom stanoveným v článku 32 nariadenia (prvá veta článku 627c ods. 6 Občianskeho súdneho poriadku).

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Proti rozhodnutiu odvolacieho súdu v Sofii sa možno odvolať na Najvyššom kasačnom súde (druhá veta článku 627c ods. 6 Občianskeho súdneho poriadku).

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Dotknutá strana môže požiadať Najvyšší kasačný súd, aby na základe článku 19 ods. 1 nariadenia zrušil rozhodnutie odvolacieho súdu (článok 627a Občianskeho súdneho poriadku).

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredný orgán:

Ministerstvo spravodlivosti

Oddelenie pre medzinárodnú právnu ochranu detí a medzinárodné adopcie

Adresa: ul. Slavyanska 1

1040 Sofia

Bulharsko

Tel.: + 359 2 9237 333,

+359 2 9237 469

+359 2 9237 396

e-mail: ✉ mpzdmo@justice.government.bg

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

O zamietnutí alebo prerušení výkonu rozhodnutia v zmysle článku 21 nariadenia rozhoduje okresný súd (článok 627b ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku).

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Na účely článkov 20, 28 a 40 nariadenia je akceptovaným jazykom bulharčina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazykom uvedeným v článku 59 nariadenia, ktorý akceptuje ústredný orgán pri komunikácii s ostatnými ústrednými orgánmi, je bulharčina.

Posledná aktualizácia: 26/11/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Česko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Návrhy na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 nariadenia sa podávajú na *okresných súdoch* alebo u *súdnych exekútorov*.

Opravný prostriedok (odvolanie) proti rozhodnutiu o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 32 ods. 2 nariadenia sa podáva v súlade s § 201 a nasl. zákona č. 99/1963 (občiansky súdny poriadok), v znení neskorších predpisov (ďalej len „občiansky súdny poriadok“), na okresnom súde, ktorý o návrhu rozhodol, resp. na okresnom súde, ktorého miestna príslušnosť sa určí v súlade s § 45 zákona č. 120/2001 o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (exekučný poriadok), v znení neskorších predpisov (ďalej len „exekučný poriadok“).

Pokiaľ bol návrh na vyhlásenie vykonateľnosti podaný u súdneho exekútora, rozhoduje o odvolaní proti rozhodnutiu exekútora krajský súd, v ktorého obvode pôsobí exekučný súd.

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Opravnými prostriedkami podľa článku 33 nariadenia sú žaloba o neplatnosť (žaloba pro zmatečnost) podľa § 229 a nasl. občianskeho súdneho poriadku, žaloba na obnovu konania (žaloba na obnovu řízení) podľa § 228 a nasl. občianskeho súdneho poriadku a dovolanie (dovolání) podľa § 236 a nasl. občianskeho súdneho poriadku a v určitých prípadoch takisto podľa § 30 zákona o osobitných súdnych konaniach.

Dovolanie však nie je prípustné proti rozhodnutiam vo veci samej týkajúcich sa vyživovacej povinnosti.

Pokiaľ ide o žaloby o neplatnosť (žaloba pro zmatečnost) a žaloby na obnovu konania, právomoc prináleží súdu, ktorý vo veci rozhodoval na prvom stupni.

V niektorých osobitných prípadoch však právomoc prináleží súdu, ktorého rozhodnutie bolo napadnuté (pozri § 235a občianskeho súdneho poriadku). Pokiaľ ide o dovolania, právomoc prináleží Najvyššiemu súdu, ktorého adresa je: Nejvyšší soud ČR, Burešova 20, 657 37 Brno, Česká republika.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Súdom príslušným na vedenie konania o preskúmaní podľa článku 19 nariadenia je *okresný súd, ktorý vydal rozhodnutie na prvom stupni*.

Príslušný súd aplikuje priamo článok 19 nariadenia. Proti rozhodnutiu, ktorým súd zamietne žiadosť o preskúmanie, je možné podať odvolanie.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredným orgánom je:

Úrad pre medzinárodnoprávnu ochranu detí

Šilingrovo náměstí 74

602 00 Brno

Česká republika

E-mail: podatelna@umpod.cz

Telefón: 00420 542 215 522

Fax: 00420 542 212 836

<http://www.umpod.cz/>

Článok 71 ods. 1 písm. e) – Verejné orgány

Príslušným verejným subjektom v zmysle článku 51 ods. 3 nariadenia je Ministerstvo spravodlivosti Českej republiky, ktoré v rozsahu svojich právomocí na základe zákona č. 629/2004 o poskytnutí právnej pomoci v cezhraničných sporoch v rámci Európskej únie v znení neskorších predpisov zabezpečuje právnu pomoc v súlade s článok 51 ods. 2 písm. a) nariadenia.

Kontaktné údaje:

Ministerstvo spravodlivosti ČR

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Česká republika

E-mail: moc@msp.justice.cz

Telefón: 00420 221 997 925

Fax: 00420 221 997 919

<http://www.justice.cz>

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Príslušnými orgánmi vo veciach výkonu sú na účely článku 21 nariadenia *okresné súdy*. Ich miestna príslušnosť sa riadi podľa § 84 až 86 občianskeho súdneho poriadku v prípade, že návrh na výkon rozhodnutia je podaný na okresnom súde, resp. podľa § 45 exekučného poriadku v prípade, že návrh na výkon rozhodnutia je podaný u súdneho exekútora.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Jazyky prijateľné pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 nariadenia sú čeština a slovenčina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Okrem češtiny akceptuje ústredný orgán pre komunikáciu s inými ústrednými orgánmi podľa článku 59 nariadenia aj angličtinu a slovenčinu.

Posledná aktualizácia: 13/05/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Dánsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Návrhy na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 sa podávajú na úrad pre rodinné právo (*Familieretshuset*).

Kontaktné údaje:

Statsforvaltningen (štátna správa)

Storetorv 10

6200 Aabenraa

Denmark

E-mail: post@familieretshuset.dk

Tel.: +45 72567000

Webové sídlo: Familieretshuset.dk

O preskúmanie rozhodnutí úradu pre rodinné právo súdom pre rodinné záležitosti (*familieret*) možno požiadať do štyroch týždňov. Návrh na súdne preskúmanie sa podáva na úrade pre rodinné právo. V niektorých prípadoch môže rozhodnutie opätovne preskúmať úrad pre rodinné právo, a to aj vtedy, ak strana sporu navrhla súdne preskúmanie daného rozhodnutia.

Súd pre rodinné záležitosti patrí pod miestny okresný súd (*byret*). Pozri <http://www.domstol.dk>.

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Ak je rozhodnutie úradu pre rodinné právo podané na súd pre rodinné záležitosti, proti rozsudku tohto súdu sa možno odvolať na vyššom súde (*landsret*) len s povolením Výboru pre prípustnosť odvolaní (*Procesbevillingsnævnet*). Výbor pre prípustnosť odvolaní môže udeliť povolenie podať odvolanie proti rozsudku ak ide o zásadnú otázku alebo ak sú na to iné dôvody. Návrh na podanie odvolania treba podať na výbor do štyroch týždňov od doručenia rozsudku. Výbor môže výnimočne udeliť povolenie podať odvolanie aj v prípade, že sa návrh podá neskôr, najneskôr však do jedného roka od doručenia rozsudku. To isté platí aj v prípade, že súd pre rodinné záležitosti rozhodne uznesením, pričom lehoty na podanie návrhov sú dva týždne alebo výnimočne šesť mesiacov.

Proti rozsudkom vyššieho súdu druhého stupňa sa nemožno odvolať. Výbor pre prípustnosť odvolaní však môže povoliť preskúmanie rozsudku na najvyššom súde (*Højesteret*), teda na súde tretieho stupňa, ak ide o zásadnú otázku. Návrh na takéto preskúmanie treba podať na Výbor pre prípustnosť odvolaní do štyroch týždňov od doručenia rozsudku. Výbor môže výnimočne udeliť povolenie podať odvolanie aj v prípade, že sa návrh podá neskôr, najneskôr však do jedného roka od doručenia rozsudku. Ak vyšší súd rozhodne uznesením, možno sa proti rozhodnutiu odvolať na najvyššom súde s povolením Výboru pre prípustnosť odvolaní. Takéto povolenie možno udeliť, ak sa odvolanie týka zásadnej otázky. Návrh na povolenie podať odvolanie treba podať na Výbor pre prípustnosť odvolaní do dvoch týždňov od vydania rozhodnutia. Výbor pre prípustnosť odvolaní môže výnimočne udeliť povolenie podať odvolanie aj v prípade, že sa návrh podá neskôr, najneskôr však do šiestich mesiacov od vydania rozhodnutia.

Kontaktné údaje súdov [súdov pre rodinné záležitosti (okresných súdov), vyšších súdov a najvyššieho súdu] a Výboru pre prípustnosť odvolaní sú uvedené tu: <http://www.domstol.dk>.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

V Dánsku sa neuplatňuje.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Kapitola VII nariadenia, ktorá sa týka spolupráce ústredných orgánov, sa neuplatňuje na Dánsko podľa ustanovení dohody z 12. júna 2009 medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach.

V súlade s Dohovorom OSN o vymáhaní výživného v cudzine z 20. júna 1956 (ďalej len „Dohovor OSN“) bola ako ústredný orgán zodpovedný za medzinárodné prípady v súvislosti s výživným určená Dánska odvolacia komisia pre sociálne záležitosti (*Ankestyrelsen*).

Povolenie vykonávať mediáciu s ohľadom na prípadné žiadosti o uznanie a vykonanie (vymáhanie) výživného v cudzine v súlade s Dohovorom OSN prináleží orgánu pre výber nedoplatkov (Dánska agentúra na vymáhanie dlhov, *Gældsskyrelsen*).

Článok 71 ods. 1 písm. e) – Verejné orgány

V Dánsku sa neuplatňuje.

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Orgán pre výber nedoplatkov (Dánska agentúra na vymáhanie dlhov) zhromažďuje pohľadávky vyplývajúce z rozhodnutia, ktoré sa má vykonať. Ak pohľadávka nie je uhradená, orgán pre výber nedoplatkov pristúpi k vymáhaniu.

Ak strana, od ktorej sa požaduje úhrada, v priebehu výberu alebo vymáhania napadne pohľadávku, orgán pre výber nedoplatkov postúpi vec úradu pre rodinné právo a ten prijme rozhodnutie, ktorým sa okrem iného môže výber alebo vymáhanie aj zamietnuť alebo pozastaviť.

Orgán pre výber nedoplatkov však môže prijať rozhodnutie o existencii a výške pohľadávky, ak sa daná otázka týka nakladania s pohľadávkou zo strany samotného orgánu. Orgán môže takisto pozastaviť vymáhanie.

O preskúmanie rozhodnutí úradu pre rodinné právo na súde pre rodinné záležitosti možno požiadať do štyroch týždňov. V niektorých prípadoch môže rozhodnutie opätovne preskúmať úrad pre rodinné právo, a to aj vtedy, ak strana sporu navrhla súdne preskúmanie daného rozhodnutia.

Sťažnosti, ktoré sa týkajú rozhodnutí prijatých orgánom pre výber nedoplatkov vo veci vymáhania dlhov atď. vrátane rozhodnutí týkajúcich sa existencie a výšky pohľadávok, ak sa daná otázka týka nakladania s pohľadávkou zo strany samotného orgánu, možno podať na vnútroštátny odvolací daňový orgán (*Landskatteretten*).

Vo veci námietok podaných proti zaisteniu majetku vykonávanému orgánom pre vymáhanie nedoplatkov rozhoduje súd príslušný pre vymáhanie a pre konania s nízkou hodnotou sporu (*fogedret*). Odvolania proti rozhodnutiam súdu príslušnému pre vymáhanie a pre konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu možno podať na vyšší súd. Ak ekonomická hodnota pohľadávky neprevyšuje 20 000 DKK, odvolanie proti rozhodnutiu súdu príslušnému pre vymáhanie a pre konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu možno podať iba s povolením Výboru pre prípustnosť odvolaní. Proti rozhodnutiam vydaným vyšším súdom v odvolacích veciach sa možno odvolať na najvyšší súd s povolením Výboru pre prípustnosť odvolaní.

Rozhodnutia prijaté odvolacou komisiou pre sociálne záležitosti a vnútroštátnym odvolacím daňovým orgánom môžu byť preskúmané súdmi v súlade s článkom 63 ústavy. Ak má navrhovateľ bydlisko v Dánsku, návrh na preskúmanie tohto rozhodnutia treba podať na okresný súd príslušný podľa bydliska navrhovateľa. Ak navrhovateľ nemá bydlisko v Dánsku, návrh v danej veci treba podať na Kodanský okresný súd. Odvolanie proti rozhodnutiu okresného súdu možno podať na príslušný vyšší súd; odvolanie proti rozhodnutiu vyššieho súdu možno podať na najvyšší súd, ale len so súhlasom Výboru pre prípustnosť odvolaní. Po podaní návrhu stranou sporu môže okresný súd postúpiť vec na preskúmanie vyššiemu súdu, ak ide o zásadnú otázku.

Kontaktné údaje:

Familieretshuset (Úrad pre rodinné právo)

Storetorv 10

6200 Aabenraa

Denmark

E-mail: post@familieretshuset.dk

Tel.: +45 72567000

Webové sídlo: <http://www.familieretshuset.dk>

Gældsskyrelsen (Dánska agentúra na vymáhanie dlhov)

Nykøbingvej 76, Bygning 45.

4990 Saksøbing

Denmark

Tel.: +45 70157304

Webové sídlo: <http://www.gaeldst.dk>

Landskatteretten (Vnútroštátny odvolací daňový orgán)

Ved Vesterport 6, 4. sal

1612 Copenhagen V

Denmark

E-mail: sanst@sanst.dk

Tel.: +45 33760909

Kontaktné údaje súdov (okresných súdov, vyšších súdov a najvyššieho súdu) a Výboru pre prípustnosť konaní sú uvedené tu: <http://www.domstol.dk>

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Dánsko akceptuje dánske, fínske, islandské, nórske a švédske preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

V Dánsku sa neuplatňuje.

Posledná aktualizácia: 09/03/2022

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Nemecko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Rozhodnutia o návrhoch o uznávaní alebo o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 4/2009 prijíma rodinný súd pri okresnom súde v rámci územnej právomoci vyššieho krajského súdu (Oberlandesgericht), na ktorého území má povinná osoba obvyklý pobyt alebo na ktorého území sa má rozhodnutie vykonať (koncentrácia právomoci). Na území v rámci právomoci vyššieho krajského súdu v Berlíne (Kammergericht) rozhodnutia prijíma okresný súd Pankow-Weissensee.

Ak sa vyhlásenie o vykonateľnosti týka notársky overeného dokumentu, môže o vykonateľnosti rozhodnúť notár.

Odvolať podľa článku 32 nariadenia (ES) č. 4/2009 proti rozhodnutiam prijatým na prvom stupni vykonávacieho konania majú formu sťažnosti (Beschwerde). Odvolacím súdom je vyšší krajský súd. Odvolanie sa podáva na súde, ktorý rozhodnutie prijal.

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Konanie o opravných prostriedkoch podľa článku 33 nariadenia (ES) č. 4/2009 predstavuje sťažnosť (Rechtsbeschwerde). Príslušný je Najvyšší spolkový súd. Sťažnosť je potrebné podať do jedného mesiaca od oznámenia rozhodnutia zo strany súdu, ktorý o sťažnosti rozhodol (Beschwerdegericht).

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Príslušným súdom pre konanie o preskúmaní na účely uplatňovania článku 19 nariadenia (ES) č. 4/2009 je súd, ktorý rozhodnutie prijal. Ak sú splnené podmienky uvedené v článku 19, na rozsudky sa spravidla analogicky uplatňujú paragrafy 343 až 346 Občianskeho súdneho poriadku (Versäumnisverfahren). Ak nie sú splnené podmienky uvedené v článku 19, súd odmietne návrh prijatím rozhodnutia. Rozhodnutie možno prijať bez ústneho pojednávania.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredným orgánom podľa článku 49 nariadenia (ES) č. 4/2009 je Spolkový úrad pre justíciu (Bundesamt für Justiz), ktorého adresa je:

Bundesamt für Justiz

D - 53094 Bonn.

Kontaktné údaje Spolkového úradu pre justíciu ako ústredného orgánu sú:

Telefónne čísla:

V rámci štátu: 0228/99 4 10- 5534, 5869 or 5549

Zo zahraničia: +49/228/99 4 10- 5534, 5869 or 5549

Faxové čísla:

V rámci štátu: 0228 99410-5202

Zo zahraničia: +49 228 99410-5202

E-mail: auslandsunterhalt@bfj.bund.de

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Na účely článku 21 nariadenia o vyživovacej povinnosti sú orgánmi s právomocou vo veciach výkonu okresné súdy (Amtsgerichte). Územnú právomoc má okresný súd, na ktorého území sa rozhodnutie vykoná alebo vykonalo.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Jediným jazykom prijateľným pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 je nemčina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Komunikácia medzi Spolkovým úradom pre justíciu ako ústredným orgánom a ostatnými ústrednými orgánmi podľa článku 59 ods. 3 nariadenia (ES) č. 4/2009 môže prebiehať v angličtine, ak s tým uvedené orgány súhlasili.

Posledná aktualizácia: 30/06/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Estónsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

O návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 rozhoduje miestny súd (*maakohtud*) (§ 121 občianskeho súdneho poriadku).

O odvolaniach proti rozhodnutiam o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti rozhoduje oblastný súd (*ringkonnakohtud*).

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Rozhodnutie možno v súlade s článkom 33 nariadenia napadnúť opravným prostriedkom podaným na Najvyšší súd (*Riigikohus*).

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Ak sa inak nestanovuje v nariadení Rady (ES) č. 4/2009 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti, postupuje sa v prípade návrhu na preskúmanie podľa článku 19 podľa ustanovení, ktorými sa riadi súdne rozhodovanie o návrhoch na zrušenie rozhodnutia pre zmeškanie. Návrh na preskúmanie sa podáva na miestny súd.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredným orgánom podľa článku 49 ods. 3 je
Justitiisministeerium (Ministerstvo spravodlivosti)

Rahvusvahelise justiitskoostöö talitus (Oddelenie pre medzinárodnú súdnu spoluprácu)
Suur-Ameerika 1, 10122 Tallinn

E-mail: central.authority@just.ee

Tel: +372 620 8190 ; +372 620 8183 ; +372 715 3443 ; +372 620 8186

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Na účely článku 21 nariadenia rozhodujú o návrhoch na zamietnutie alebo prerušenie výkonu miestne sudy.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Jazyky prijateľné pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 sú estónčina a angličtina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazyky prijateľné na účely komunikácie s ostatnými ústrednými orgánmi podľa článku 59 sú estónčina a angličtina.

Posledná aktualizácia: 29/03/2022

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Grécko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Sudy rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a sudy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Súdom, ktorý má právo rozhodovať o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1, je súd prvého stupňa a súdom, ktorý má právomoc rozhodovať o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch podľa článku 32 ods. 2, je odvolací súd v rámci regionálnej jurisdikcie, do ktorej patrí súd prvého stupňa, ktorý rozhodnutie vydal.

Konaním o opravnom prostriedku podľa článku 32 ods. 2 je odvolanie (*έφεση*).

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Konaním o opravnom prostriedku podľa článku 33 ods. 2 je kasačná sťažnosť (*αίτηση αναίρεσης*). Konania o opravnom prostriedku proti odvolacím rozhodnutiam rozhoduje Najvyšší občiansky a trestný súd Grécka (Areios Pagos alebo v gréčtine: Αρειος Πάγος).

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Podľa článku 19 sa povinná / obžalovaná strana môže proti rozhodnutiu o výživnom, ktoré vydal zahraničný súd v jej neprítomnosti, odvolať. Odvolania proti rozhodnutiu prijatému v neprítomnosti sa podávajú na súde, ktorý rozhodnutie prijal.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredným orgánom podľa článku 49 ods. 3 je ministerstvo spravodlivosti, konkrétne oddelenie pre medzinárodnú justičnú spoluprácu v občianskych a trestných veciach.

Mesogeion 96

11527 Athens

Tel.: (+30) 2131307312

Fax: (+30) 2131307499

E-mail: civilunit@justice.gov.gr mntolia@justice.gov.gr vsarigiannidis@justice.gov.gr

Článok 71 ods. 1 písm. e) – Verejné orgány

Grécke právo neumožňuje verejným orgánom alebo iným subjektom podliehajúcim dohľadu príslušných orgánov podľa článku 51 ods. 3 vykonávať úlohy ústredného orgánu.

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Orgánom s právomocou vo veciach výkonu na účely článku 21 je súd prvého stupňa.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Gréčtina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazyky prijateľné pre ústredný orgán na účely komunikácie s ostatnými ústrednými orgánmi podľa článku 59 sú gréčtina a angličtina.

Posledná aktualizácia: 01/03/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Španielsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Sudy rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a sudy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Príslušnými orgánmi sú sudy prvého stupňa a sudy pre oblasť rodovo podmieneného násillia v rámci svojich právomocí (článok 87 ústavného zákona LOPJ [Organického zákona o súdnej moci]).

O odvolaniach proti rozhodnutiam súdov prvého stupňa sa rozhoduje na provinčných súdoch.

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Mimoriadne dovolania z dôvodu procesného pochybenia podané na vyšší súd v každej autonómnej oblasti a opravné prostriedky podané na španielsky Najvyšší súd sú upravené v kapitole IV („Mimoriadne opravné prostriedky z dôvodu procesného pochybenia“) a V („Opravné prostriedky“) hlavy IV **zákonu**

č. 1/2000 o občianskom súdnom poriadku.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Konanie o preskúmaní sa uskutočňuje na rovnakom súde, ktorý vydal rozhodnutie – t. j. na súde prvého stupňa. Konanie o preskúmaní v zmysle v článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 upravuje kapitola II „Žiadosti o súdne preskúmanie a návrhy na zrušenie rozhodnutí“ hlavy IV **zákona č. 1/2000**

o Občianskom súdnom poriadku.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ministerstvo spravodlivosti
Oddelenie medzinárodnej právnej spolupráce
c/ San Bernardo, 62
28071 Madrid, Španielsko
Tel. + 34 9139 02295/94
Fax: + 34 9139 04457
e-mail SGCJIAImentos@mjusticia.es

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Súdy prvého stupňa so sídlom v hlavnom meste provincie, v ktorej má bydlisko strana, voči ktorej je výkon rozhodnutia namierený, alebo provincie, v ktorej sa má výkon uskutočniť.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Prijateľnými jazykmi v zmysle článkov 20 a 40 sú španielčina a portugalčina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Prijateľnými jazykmi pre ústredný orgán Španielska v zmysle článku 59 sú španielčina a angličtina.

Posledná aktualizácia: 26/02/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Francúzsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Orgánom určeným podľa článku 27 ods. 1 je predseda občianskoprávneho súdu (*Tribunal judiciaire*) alebo predseda notárskej komory.

Orgánom určeným podľa článku 32 ods. 2 je odvolací súd (*Cour d'appel*).

V súlade s článkom 27 ods. 2 sa miestna príslušnosť súdu na účely článku 27 ods. 1 určuje podľa miesta obvyklého pobytu osoby, proti ktorej sa má rozhodnutie vykonať, alebo podľa miesta výkonu rozhodnutia.

Orgánom určeným podľa článku 32 ods. 2 je orgán s právomocou rozhodovať o opravných prostriedkoch proti rozsudkom sudcu pre rodinné záležitosti (*juge aux affaires familiales*).

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Postupom podľa článku 33 je podanie kasačného opravného prostriedku na kasačnom súde (*Cour de cassation*) v súlade s pravidlami stanovenými v článkoch 973 až 982 a 1009 až 1013 občianskeho súdneho poriadku.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Konanie o preskúmaní podľa článku 19 nariadenia prebieha vo forme odvolania, ktoré môže podané na odvolací súd v tom obvode, pod ktorý patrí súd, ktorý vydal napadnuté rozhodnutie.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ministère des Affaires étrangères et européennes

Direction des Français à l'étranger et de l'administration consulaire
Service des conventions, des affaires civiles et de l'entraide judiciaire
Sous-direction de la protection des droits des personnes
Bureau du recouvrement de créances alimentaires à l'étranger
27, Rue de la Convention
CS-91533

F - 75732 PARIS CEDEX 15

Tel.: +33 (0)1 43 17 91 99

Fax: +33 (0)1 43 17 81 97

Funkčná emailová schránka: obligation.alimentaire@diplomatie.gouv.fr

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Miestne príslušný súd vo veciach výkonu je súd v mieste bydliska povinnej osoby alebo v mieste výkonu rozhodnutia. Ak povinná osoba žije v zahraničí, alebo jej miesto bydliska nie je známe, príslušný súd je súd v mieste výkonu rozhodnutia.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Iba francúzština.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Iba francúzština.

Posledná aktualizácia: 08/11/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Chorvátsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Návrhy na vyhlásenie vykonateľnosti a právne opravné prostriedky proti rozhodnutiam súdov prvého stupňa sa podávajú na mestskom súde.

Odvolania proti rozhodnutiam o vyhlásení vykonateľnosti sa podávajú na župnom súde (súd druhého stupňa) prostredníctvom mestského súdu, teda prvostupňového súdu, ktorý vydal vyhlásenie.

Po právoplatnom ukončení konania o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti mestský súd (súd prvého stupňa) potvrdí, že vyhlásenie vykonateľnosti je vykonateľné.

Príslušnými súdmi sú:

- a) mestské súdey (*općinski sudovi*; singulár *općinski sud*) podľa Občianskeho súdneho poriadku (*Zakon o parničnom postupku*) [Narodne novine (Úradný vestník Chorvátskej republiky Narodne novine), č. 53/91, 91/92, 58/93, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 02/07, 84/08, 123/08, 57/11, 148/11, 25/13, 89/14, 70/19] a zákona o obvodoch a sídlach súdov [*Zakon o područjima i sjedištima sudova* (Narodne novine, č. 67/18)];
- b) župné súdey (*županijski sudovi*; singulár *županijski sud*) podľa Občianskeho súdneho poriadku (Úradný vestník Chorvátskej republiky Narodne novine, č. 53/91, 91/92, 58/93, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 02/07, 84/08, 123/08, 57/11, 148/11, 25/13, 89/14, 70/19) a zákona o obvodoch a sídlach súdov (Narodne novine, č. 67/18).

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Rozhodnutie o opravných prostriedkoch podľa článku 33 nariadenia možno napadnúť iba formou návrhu na obnovu konania (v súlade s ustanoveniami článkov 421 až 428 občianskeho súdneho poriadku).

Návrh na obnovu konania musí byť podaný na súde, ktorý rozhodnutie prijal na prvom stupni.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

V súlade s občianskym súdnym poriadkom konanie o preskúmaní na účely článku 19 nariadenia musí začať podaním návrhu na obnovu konania príslušnou stranou (v súlade s ustanoveniami článkov 421 až 428 občianskeho súdneho poriadku). Návrh na obnovu konania musí byť podaný na súde, ktorý rozhodnutie prijal na prvom stupni.

V súlade s článkom 117 občianskeho súdneho poriadku môže strana predložiť návrh na obnovu pôvodného stavu, ktorý sa podáva na súde, ktorý mal zmeškané opatrenie prijať.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 4/2009 je ústredným orgánom Chorvátskej republiky vo veciach vyživovacej povinnosti:

Ministerstvo práce, dôchodkového systému, rodiny a sociálnej politiky

Trg Nevenke Topalušić 1

10000 Záhreb

Webové sídlo: <https://mrosp.gov.hr/>

Tel.: +385 1 6109 892, + 385 1 6106 164

Fax: +385 1 6106 171

E-mail: eu-poslovi@mrosp.hr

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

V Chorvátsku sú to mestské súdey, ktoré sú zodpovedné za výkon v zmysle článku 21 nariadenia, podľa Občianskeho súdneho poriadku (Úradný vestník Chorvátskej republiky Narodne novine, č. 53/91, 91/92, 58/93, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 02/07, 84/08, 123/08, 57/11, 148/11, 25/13, 89/14, 70/19) a zákona o obvodoch a sídlach súdov (Narodne novine, č. 67/18).

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Pokiaľ ide o dokumenty uvedené v článkoch 20, 28 a 40 nariadenia, Chorvátska republika akceptuje ich preklad do chorvátčiny v latinskej abecede, podľa článku 6 občianskeho súdneho poriadku.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazyky, ktoré ústredné orgány akceptujú pri komunikácii s inými ústrednými orgánmi uvedenými v článku 59 nariadenia, sú:

a) pre formuláre návrhov a žiadostí – chorvátčina;

b) pre iné druhy komunikácie akceptuje ústredný orgán na základe žiadosti – chorvátčinu alebo angličtinu.

Posledná aktualizácia: 12/03/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Taliansko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdey rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdey rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Právomoc rozhodovať o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 a o odvolaniach proti týmto rozhodnutiam v zmysle článku 32 ods. 2 majú odvolacie súdey.

Podrobné údaje o týchto orgánoch sú dostupné na stránke www.giustizia.it (giustizia map – strutture giudiziarie – tribunali ordinari).

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Konanie o opravných prostriedkoch podľa článku 33 predstavuje riadne aj mimoriadne konanie proti týmto rozhodnutiam: odvolanie na kasačnom súde, zrušenie rozhodnutia tým istým súdom (*revocazione*) a odpor tretej strany (*opposizione di terzo*).

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Orgán s právomocou konať o preskúmaní v zmysle článku 19 je ten istý orgán, ktorý rozhodnutie prijal; návrh sa podáva podľa procesných pravidiel pre prijímanie rozhodnutí, ktoré sú predmetom preskúmania.

Kontaktné údaje týchto orgánov sú dostupné tu.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredným orgánom je oddelenie pre mládež v rámci ministerstva spravodlivosti:

Ministero della Giustizia

Dipartimento per la Giustizia minorile e di comunità

via Damiano Chiesa 24

00136 Roma

Tel.: +39 6 6818 8326; +39 6 6818 8331

Fax: +39 6 6818 8323

E-mail : autoritacentrali.dgmc@giustizia.it

Certifikovaná e-mailová adresa: prot.dgmc@giustiziacert.it

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Orgány s právomocou vo veciach výkonu sú na účely článku 21 všeobecné súdey (podľa článku 9 ods. 2 talianskeho Občianskeho súdneho poriadku).

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Jazykom prijateľným pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 je taliančina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazykom prijateľným pre ústredný orgán na účely komunikácie s ostatnými ústrednými orgánmi podľa článku 59 je taliančina.

Posledná aktualizácia: 11/01/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Cyprus

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Právomoc preskúmať návrhy na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 majú rodinné súdy v mestách Nikózia, Limassol, Larnaka/Famagusta a Pafos.

Rodinný súd (*Oikogeneiakó Dikastírio*) mesta Nikózia

Tel. (+357) 22865601

Fax (+357) 22302068

Rodinný súd mesta Limassol

Tel. (+357) 25806185

Fax (+357) 25305054

Rodinný súd mesta Larnaka/Famagusta.

Tel. (+357) 24802754

Fax (+357) 24802800

Rodinný súd mesta Pafos

Tel. (+357) 26802626

Fax (+357) 26306395

E-mail: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

Rodinný odvolací súd (*Devterobáthmio Oikogeneiakó Dikastírio*) má právomoc rozhodovať o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch podľa článku 32 ods. 2.

Sídlí v priestoroch najvyššieho súdu a kontaktné údaje sú:

Supreme Court of Cyprus (Najvyšší súd Cypru)

Odos Charalambou Mouskou 1404

Nicosia

Cyprus

Tel. (+357) 22865741

Fax: (+357) 22304500

E-mail: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

V justičnom systéme Cypru neexistuje tretí stupeň právomoci, t. j. nie je možné odvolať sa proti rozhodnutiu druhýkrát.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

O preskúmanie, ktoré sa stanovuje v tomto článku, možno požiadať prostredníctvom podania návrhu na zrušenie rozhodnutia (*aitisi paramerismou tis apofasis*) podľa ustanovenia 48 predpisu 9 písm. h) a n) Predpisov občianskeho procesného práva (*Thesmoí Politikís Dikonomías*). Návrh treba podať na rodinný súd, ktorý vydal rozhodnutie o zrušení.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ministry of Justice and Public Order (Ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku)

International Legal Cooperation Unit (Útvar medzinárodnej právnej spolupráce)

Leoforos Athalassas 125

1461 Nicosia

Cyprus

Kontaktné údaje:

Pani Konstantína Sophocleous

Administratívna pracovníčka

International Legal Cooperation Unit (Útvar medzinárodnej právnej spolupráce)

Ministry of Justice and Public Order (Ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku)

Tel. (+357) 22805973

Fax (+357) 22518328

Email: csophocleous@mjpo.gov.cy

Pani Troodia Dionisiou

Administratívna pracovníčka

International Legal Cooperation Unit (Útvar medzinárodnej právnej spolupráce)

Ministry of Justice and Public Order (Ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku)

Tel. (+357) 22805932

Fax (+357) 22518328

E-mail: tdionysiou@mjpo.gov.cy

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Rodinný súd mesta Nikózia

Tel. (+357) 22865601

Fax (+357) 22302068

Rodinný súd mesta Limassol

Tel. (+357) 25806185
Fax (+357) 25305054
Rodinný súd mesta Larnaka/Famagusta.
Tel. (+357) 24802754
Fax (+357) 24802800
Rodinný súd mesta Pafos
Tel. (+357) 26802626
Fax (+357) 26306395
E-mail: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Gréčtina a angličtina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Gréčtina a angličtina.

Posledná aktualizácia: 04/03/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Výživovacia povinnosť - Lotyšsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Právomoc rozhodovať o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 nariadenia majú v Lotyšsku všeobecné súdy, t. j. okresné (mestské) súdy [*rajona (pilsētas) tiesas*].

Právomoc rozhodovať o odvolaniach proti rozhodnutiu o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 32 ods. 2 nariadenia majú v Lotyšsku regionálne súdy (*apgabaltiesas*) prostredníctvom príslušného okresného (mestského) súdu.

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Rozhodnutie vydané v odvolacom konaní podľa článku 33 nariadenia možno napadnúť pred senátom Najvyššieho súdu (*Augstākās tiesas Senāts*) prostredníctvom príslušného regionálneho súdu.

Kontaktné údaje:

Augstākās tiesa
Brīvības bulvāris 36
Rīga, LV-1511
Lotyšsko
Tel.: +371 670 203 50
Fax: +371 670 203 51
E-mail: at@at.gov.lv

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

O nové prešetrenie prípadu v rámci preskúmania rozhodnutia môže odporca na základe článku 19 nariadenia požiadať tím, že podá návrh:

- 1) na preskúmanie rozsudkov alebo rozhodnutí okresného (mestského) súdu – príslušnému regionálnemu súdu;
- 2) na preskúmanie rozsudkov alebo rozhodnutí regionálneho súdu – Komore pre občianskoprávne veci Najvyššieho súdu;
- 3) na preskúmanie rozsudkov alebo rozhodnutí komory Najvyššieho súdu – oddeleniu pre občianskoprávne veci senátu Najvyššieho súdu.

Po uplynutí lehoty, počas ktorej možno predložiť exekučný titul na rozhodnutie o vykonaní, nemožno predložiť žiaden návrh.

Súd pri posudzovaní návrhu skúma, či okolnosti uvedené navrhovateľom možno považovať za okolnosti, ktoré oprávňujú preskúmať rozhodnutie podľa článku 19 nariadenia. Ak súd dospeje k názoru, že okolnosti oprávňujú preskúmať rozhodnutie, zruší výkon napadnutého rozhodnutia a postúpi vec na nové preskúmanie súdu prvého stupňa. Ak súd dospeje k názoru, že okolnosti uvedené v návrhu neoprávňujú preskúmať rozhodnutie, návrh zamietne. Proti rozhodnutiu súdu možno podať sťažnosť.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

V Lotyšsku plní úlohu ústredného orgánu Správa záručného fondu pre výživné. Kontaktné údaje:

Uzturīdžekļu garantiju fonda administrācija
Pulkveža Brieža ielā 15
Rīga LV-1010
Latvia
Tel.: + 371 67830626
Fax: + 371 67830636
E-mail: pasts@ugf.gov.lv

Článok 71 ods. 1 písm. e) – Verejné orgány

V Lotyšsku plní osobitné úlohy verejných orgánov podľa článku 51 nariadenia Správa záručného fondu pre výživné.

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Právomoc preskúmať návrhy na zamietnutie alebo prerušenie výkonu rozhodnutia majú v Lotyšsku okresné (mestské) súdy, ktoré sú príslušné na výkon rozhodnutia zahraničného súdu.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Lotyšsko prijíma preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 nariadenia iba v lotyšskom jazyku (úradný jazyk).

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Lotyšsko prijíma žiadosti podľa článku 56 nariadenia (prílohy VI a VII k nariadeniu) iba v úradnom jazyku, t. j. v lotyšskom jazyku.

Lotyšsko prijíma dožiadania o osobitné opatrenia (príloha V k nariadeniu) v lotyšskom alebo anglickom jazyku.

Na účely inej komunikácie prijíma ústredný orgán na požiadanie lotyšský alebo anglický jazyk.

Posledná aktualizácia: 05/04/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska

komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Litva

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Návrhy na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 nariadenia a odvolania proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch podľa článku 32 ods. 2 nariadenia preskúmava Odvolací súd Litvy (*Lietuvos apeliacinis teismas*).

Odvolací súd Litvy (*Lietuvos apeliacinis teismas*)

Gedimino pr. 40/1

LT-01503 Vilnius

Tel.: (85) 266 3479

Fax: (85) 266 3060

E-mail: apeliacinis@apeliacinis.lt

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Proti rozhodnutiu prijatému Odvolacím súdom Litvy je možné po preskúmaní odvolania proti rozhodnutiu o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti podať kasačný opravný prostriedok na Najvyššom súde Litvy (*Lietuvos Aukščiausiasis Teismas*). Takéto opravné prostriedky sa preskúmajú v súlade s pravidlami upravujúcimi konanie na kasačnom súde, ktoré sú stanovené v litovskom Občianskom súdnom poriadku, pokiaľ sa v nariadení alebo v litovských právnych predpisoch, ktorými sa vykonávajú právne predpisy Európskej únie a medzinárodné právne predpisy upravujúce občianske súdne konanie, nestanovuje inak. V prípade, že bol kasačný opravný prostriedok prijatý, uvedie sa prioritne do zoznamu vecí, ktorými sa má v rámci kasačného konania zaoberať Najvyšší súd Litvy. Najvyšší súd stanoví lehotu na predloženie vyjadrenia k opravnému prostriedku nepresahujúcu štrnásť dní. Vo svojom oznámení o zaregistrovaní opravného prostriedku do zoznamu vecí, ktorými sa má v rámci kasačného konania zaoberať najvyšší súd (článok 350 ods. 7 litovského Občianskeho súdneho poriadku), oznámi Najvyšší súd Litvy účastníkom konania a ostatným zainteresovaným osobám lehotu stanovenú na vyjadrenie sa k opravnému prostriedku.

Účastníci konania a ostatné zainteresované osoby môžu predložiť písomné vyjadrenie k opravnému prostriedku v lehote stanovenej najvyšším súdom. Táto lehota sa počíta odo dňa, keď bol opravný prostriedok zapísaný do zoznamu vecí, ktorými sa má v rámci kasačného konania zaoberať najvyšší súd.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Rozhodnutia o vyživovacej povinnosti preskúma v súlade s článkom 19 nariadenia súd, ktorý ich vydal. Po tom, ako súd prijme návrh na preskúmanie rozhodnutia o vyživovacej povinnosti, postúpi kópiu tohto návrhu a jeho príloh navrhovateľovi a informuje ho o povinnosti predložiť k tomuto návrhu písomné vyjadrenie v lehote štrnásť dní odo dňa zaslania návrhu. Návrh na preskúmanie rozhodnutia o vyživovacej povinnosti preskúma súd písomným postupom. Ak to súd považuje za potrebné, môže na prerokovanie návrhu na preskúmanie rozhodnutia o vyživovacej povinnosti zvolať ústne pojednávanie. Súd musí návrh na preskúmanie rozhodnutia o vyživovacej povinnosti preskúmať najneskôr do štrnástich dní po uplynutí lehoty na predloženie vyjadrenia a musí prijať rozhodnutie o jednom z postupov uvedených v článku 19 ods. 3 nariadenia.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Valstybės garantuojamos teisinės pagalbos tarnyba (Útvar štátom zaručenej právnej pomoci v meste Vilnius)

Odminių g. 3

LT-01122 Vilnius

Lietuva

Tel.: +370 700 00211, +370 700 00190

Fax: +370 700 35004

E-mail: teisinepagalba@vgtp.lt

Webové sídlo: <https://vgtp.lrv.lt/en>

Ak sa návrhy týkajú vyživovacej povinnosti vyplývajúcej zo vzťahu medzi rodičom a dieťaťom voči osobám mladším ako 21 rokov, funkciu ústredného orgánu plní pobočka Štátneho fondu pre sociálne zabezpečenie v meste Mažeikiai.

Vasario 16-osios g. 4

LT-89225 Mažeikiai

Lietuva

Tel.: +370 443 26659

Fax: +370 443 27341

E-mail: mazeikiai@sodra.lt

Článok 71 ods. 1 písm. e) – Verejné orgány

Ak sa návrhy týkajú vyživovacej povinnosti vyplývajúcej zo vzťahu medzi rodičom a dieťaťom voči osobám mladším ako 21 rokov, funkciu ústredného orgánu podľa článku 51 nariadenia plní správa fondu pre výživné na deti na ministerstve sociálneho zabezpečenia a práce.

Kontaktné údaje správy fondu pre výživné na deti na ministerstve sociálneho zabezpečenia a práce:

Rinktinės g. 48A

LT-09318 Vilnius

Tel.: (85) 272 8081

Fax: (85) 265 3984

E-mail: info@vif.lt

Ak si to okolnosti vyžadujú, štátom zaručená právna pomoc, ktorá sa týka návrhov uvedených v článku 56 nariadenia, sa poskytuje v súlade s postupom stanoveným v zákone o štátom zaručenej právnej pomoci, pokiaľ sa v nariadení alebo v litovských právnych predpisoch, ktorými sa vykonávajú právne predpisy Európskej únie a medzinárodné právne predpisy upravujúce občianske súdne konanie, nestanovuje inak. Ak sa počas preskúmania návrhov uvedených v článku 56 nariadenia ukáže, že navrhovateľ potrebuje právnu pomoc zaručenú štátom, Útvar štátom zaručenej právnej pomoci v meste Vilnius a správa fondu pre výživné na deti na ministerstve sociálneho zabezpečenia a práce zašlú žiadosť o štátom zaručenú právnu pomoc priamo príslušným orgánom zodpovedným za poskytovanie štátom zaručenej právnej pomoci, konkrétne litovským útvarom pre štátom zaručenú právnu pomoc.

Názvy a kontaktné údaje litovských útvarov štátom zaručenej právnej pomoci

Útvar štátom zaručenej právnej pomoci	Adresa	Telefón	Fax	E-mail
Útvar štátom zaručenej právnej pomoci v meste Vilnius	Odminių g. 3, LT-01122 Vilnius	85 264 7480	85 264 7481	vilniausvgtp@infolex.lt

Útvár štátom zaručenej právnej pomoci v meste Kaunas	Kęstučio g. 21, LT-44320 Kaunas	83 740 8601, 83 742 8404	83 742 8403, 83 742 8405	kaunovgtpt@infolex.lt
Útvár štátom zaručenej právnej pomoci v meste Klaipėda	Herkaus Manto g. 37, LT-92236 Klaipėda	84 625 6176	84 625 6176	kl.vgtpt@infolex.lt
Útvár štátom zaručenej právnej pomoci v meste Šiauliai	Dvaro g. 123A, LT-76208, Šiauliai	84 152 0040	84 152 0040	svgtpt@svgtpt.lt
Útvár štátom zaručenej právnej pomoci v meste Panevėžys	Klaipėdos g. 72, LT-35193, Panevėžys	84 557 0152	84 543 6201	paneveziovgtpt@infolex.lt

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Návrhmi na úplné alebo čiastočné zamietnutie výkonu rozhodnutia súdu pôvodu o vyživovacej povinnosti, uvedenými v článku 21 ods. 2 nariadenia, sa zaoberá Odvolací súd Litvy (*Lietuvos apeliacinis teismas*).

Odvolací súd Litvy (*Lietuvos apeliacinis teismas*)

Gedimino pr. 40/1

LT-01503 Vilnius

Tel.: (85) 266 3479

Fax: (85) 266 3060

E-mail: apeliacinis@apeliacinis.lt

Návrhmi na úplné alebo čiastočné pozastavenie výkonu rozhodnutia súdu pôvodu o vyživovacej povinnosti, uvedenými v článku 21 ods. 3 nariadenia, sa zaoberá okresný súd v mieste, kde sa žiada o výkon rozhodnutia.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Litovčina je jediným jazykom prípustným pre preklady dokumentov uvedených v článku 20 nariadenia, ale pre preklady dokumentov uvedených v článkoch 28 a 40 nariadenia sú prípustnými jazykmi litovčina a angličtina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazyky prípustné pre komunikáciu litovského ústredného orgánu s ostatnými ústrednými orgánmi podľa článku 59 nariadenia sú litovčina a angličtina.

Posledná aktualizácia: 07/04/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Luxembursko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

– Miestna príslušnosť

Návrh na vyhlásenie vykonateľnosti sa podáva predsedovi okresného súdu (*Tribunal d'arrondissement*).

Tribunal d'arrondissement de Luxembourg

Cité judiciaire

L-2080 Luxembourg

Tel. +352 475981-1

Fax +352 475981-2421

Tribunal d'arrondissement de Diekirch

Palais de Justice

Place Guillaume

L-9237 Diekirch

Tel. +352 803214-1

Fax +352 807119 alebo +352 802484

– Opravný prostriedok proti rozhodnutiu o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti

Cour Supérieure de Justice siégeant en matière d'appel civil

Cité judiciaire

L-2080 Luxembourg

Tel. +352 475981-1

Fax +352 475981-2396

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Rozhodnutie o opravnom prostriedku sa môže napadnúť len kasačným opravným prostriedkom.

Cour de cassation

Cité judiciaire

L-2080 Luxembourg

Tel. +352 475981-2369/2373

Fax +352 475981-2773

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Odporca, ktorý sa nezúčastnil na konaní v Luxembursku, má právo navrhnuť preskúmanie rozhodnutia na súde, ktorý rozhodnutie vydal, za podmienok stanovených v článku 19 ods.1 nariadenia. Tento návrh sa podáva vo forme používanej súdom, ktorý vydal rozhodnutie, ktoré sa má preskúmať.

Justice de Paix de Luxembourg

Cité judiciaire Bâtiment JP, Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Tel. +352 475981-1

Justice de paix d'Esch-sur-Alzette

Place Norbert Metz

L-4006 Esch-sur-Alzette

Service du Gracieux (Ordonnances conditionnelles de paiement et saisies-arrêt sur revenus protégés): Tel. +352 530529 200 Fax +352 530529 201

Justice de paix de Diekirch

Bei der Aaler Kiirch

L-9201 Diekirch

Tel. +352 808853-1

Tribunal d'arrondissement de Luxembourg

Cité judiciaire, Bâtiments TL, CO, JT

L-2080 Luxembourg

Tel. +352 475981-1

Tribunal d'arrondissement de Diekirch

Palais de Justice

Place Guillaume

L-9237 Diekirch

Tel. +352 803214-1

Fax +352 807119 alebo +352 82484

Cour Supérieure de Justice

Cité judiciaire, Bâtiment CR, Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredným orgánom je Generálna prokuratúra (*Parquet Général*) pri Najvyššom súde (*Cour supérieure de Justice*).

Parquet Général

Cité judiciaire L-2080 Luxembourg

Tel. +352 475981-2393/2329

Fax +352 470550

E-mail: parquet.general@justice.etat.lu

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Príslušným orgánom je Generálna prokuratúra (*Parquet Général*) pri Najvyššom súde (*Cour supérieure de Justice*).

Parquet général

Cité judiciaire

L-2080 Luxembourg

Tel. +352 475981-2393/2329

Fax +352 470550

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Luxembursko akceptuje komunikáciu okrem francúzštiny aj v nemčine.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Luxembursko akceptuje komunikáciu okrem francúzštiny aj v nemčine.

Posledná aktualizácia: 22/11/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Maďarsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Okresné sudy (*jársbíróságok*) v mieste sídla všeobecného súdu (*törvényszék*), v Budapešti ústredný obvodný súd Budína (*Budai Központi Kerületi Bíróság*); o odvolaní rozhodujú všeobecné sudy, v Budapešti všeobecný súd hlavného mesta (*Fővárosi Törvényszék*).

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Návrh na preskúmanie sa podáva na prvostupňovom súde, ktorý vydal napadnuté rozhodnutie, a rozhoduje o ňom Najvyšší súd (*Kúria*)

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Konanie o preskúmaní uvedené v článku 19 sa môže začať na okresnom súde, ktorý vec prejednal v prvom stupni, a to podľa pravidiel o obnove konania (Zákon III z roku 1952 o občianskom súdnom poriadku, kapitola XIII, paragrafy 260 – 269).

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

A Magyarországi Igazságügyi Minisztériuma (Ministerstvo spravodlivosti Maďarska)

1051 Budapest,

Nádor utca 22,

Tel.: (+36) 1 795 5397, (+36) 1 795 3188,

Fax: (+36) 1 550 3946,

e-mail: nmfo@im.gov.hu

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

V konaniach podľa článku 21 ods. 2 okresný súd v mieste sídla všeobecného súdu; v Budapešti ústredný obvodný súd Budína. V konaniach podľa článku 21 ods. 3 okresný súd v mieste sídla súdneho exekútora, ktorý je poverený výkonom.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Maďarčina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

a) Pre formuláre návrhov: maďarčina.

b) Pre formuláre žiadostí: maďarčina, angličtina alebo nemčina.

c) V prípade inej komunikácie akceptuje ústredný orgán na požiadanie maďarčinu, angličtinu alebo nemčinu.

Posledná aktualizácia: 02/01/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Malta

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Právomoc rozhodovať o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 má občiansky súd (úsek rodiny). Kontaktné údaje:

Adresa:

Civil Court, Family Section

Courts of Justice

Strait Street

Valletta, VLT 2000

Malta

Tel.: +356 2 590 2420

Fax: +356 2 590 2895

Právomoc rozhodovať o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch v zmysle článku 32 ods. 2 má odvolací súd. Kontaktné údaje:

Adresa:

Court of Appeal

Courts of Justice

Republic Street

Valletta, VLT 2000

Malta

Tel.: +356 2 590 2269

Fax: +356 2 590 2895

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Po tom, ako odvolací súd vynesie rozhodnutie o odvolaní, neexistuje na Malte žiadny ďalší opravný prostriedok.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Postup pri preskúmaní rozhodnutí podľa článku 19 je stanovený v článku 7 Poriadku pre medzinárodné uplatňovanie vyživovacej povinnosti z roku 2011 (právne upozornenie 452/11) o „Odvolaní proti rozhodnutiu o návrhu na vyhlásenie“. Príslušným súdom v tejto veci je odvolací súd a jeho kontaktné údaje sú:

Adresa:

Court of Appeal

Courts of Justice

Republic Street

Valletta, VLT 2000

Malta

Tel.: +356 2 590 2269

Fax: +356 2 590 2895

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredným orgánom je riaditeľ odboru noriem sociálneho zabezpečenia. Kontaktné údaje:

Adresa:

Ministry for the Family

469 Bugeia Institute,

St Joseph High Road

St Venera SVR 1012

Malta

Tel.: +356 2278 8000

Fax: +356 2278 8360

E-mail: welfare.standards@gov.mt

Článok 71 ods. 1 písm. e) – Verejné orgány

Neuplatňuje sa.

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Príslušným orgánom vo veciach výkonu na účely článku 21 nariadenia je občiansky súd (úsek rodiny). Kontaktné údaje:

Adresa:

Civil Court (Family Section)

Courts of Justice

Strait Street

Valletta, VLT 2000

Malta

Tel.: +356 2 590 2420

Fax: +356 2 590 2895

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Angličtina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Maltčina alebo angličtina.

Posledná aktualizácia: 25/03/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Holandsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Právomoc rozhodovať o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 nariadenia majú sudcovia oprávnení prijímať rozhodnutia o dočasnej náprave na okresných súdoch.

Právomoc rozhodovať o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch podľa článku 32 ods. 2 má ten okresný súd, ktorého sudca oprávnený prijímať rozhodnutia o dočasnej náprave rozhodol o danej žiadosti. Informácie a kontaktné údaje okresných súdov nájdete na webovej stránke súdnej rady: www.rechtspraak.nl.

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Konanie o opravných prostriedkoch uvedené v článku 33 je odvolanie prostredníctvom kasácie.

Odvolanie prostredníctvom kasácie je vypočítané na Najvyššom súde Holandska (*Hoge Raad der Nederlanden*), najvyššom súde pre všeobecné súdnictvo v Holandsku. Hlavnou úlohou kasácie je zachovať jednotnosť právneho systému, usmerňovať vývin práva a zabezpečovať právnu ochranu. Kasácia sa môže týkať len právnych otázok. Najvyšší súd len dohliada na riadne uplatňovanie práva, vrátane procesných pravidiel. V skutkových otázkach sa riadi tým, čo bolo uvedené v spornom rozsudku. Každého z účastníkov odvolania prostredníctvom kasácie zastupuje na najvyššom súde právny zástupca.

Žiadosť predkladaná v konaní vo veci žiadosti musí uvádzať dôvody na odvolanie. Odporca môže do troch týždňov (alebo v inej lehote, ktorú stanovil najvyšší súd) podať žalobnú odpoveď. Ak sa odpoveď schváli ako relevantná pre danú vec, právni zástupcovia môžu predložiť objasnenie. Generálny prokurátor Najvyššieho súdu predloží písomné stanovisko, na základe ktorého vydá Najvyšší súd rozsudok.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Žiadosť o preskúmanie rozhodnutia sa podáva z dôvodov vymenovaných v článku 19 nariadenia a v časovej lehote uvedenej v tomto článku na súde, ktorý rozhodnutie prijal. V prípade Holandska to môže byť okresný súd alebo odvolací súd.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredným orgánom je *Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO)* (Národný úrad pre výber výživného).

Kontaktné údaje LBIO:

Marten Meesweg 109-111

P.O. Box 8901

3009 AX Rotterdam

Tel: +31 0102894895

Fax: +31 0102894882

E-mail: iaa@lbio.nl

Webová stránka: www.lbio.nl

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Za výkon rozhodnutí sú zodpovední súdni exekútori.

Kontaktné údaje *Kráľovskej profesijnej organizácie súdnych exekútorov* (Koninklijke Beroepsorganisatie van Gerechtsdeurwaarders – KBvG) sú:

Prinses Margrietplantsoen 49

2595 BR Den Haag

Tel: +31 0708903530

Fax: +31 0708903531

E-mail: kbvg@kbvg.nl

Webová stránka: <http://www.kbvg.nl>

Na webovej stránke sa nachádza zoznam mien a adries úradov súdnych exekútorov v Holandsku.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Jediným jazykom prijateľným pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 je holandčina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Dožiadanie alebo žiadosť podľa článku 59 ods. 1 musia byť vyplnené v holandčine.

Posledná aktualizácia: 13/05/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Rakúsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Návrhy: príslušný okresný súd (*Bezirksgericht*) v súlade s článkom 27 ods. 2 sa miestna príslušnosť súdu určuje podľa miesta obvyklého pobytu povinného alebo podľa miesta výkonu).

Opravné prostriedky: odvolanie proti rozsudku (*Berufung*) alebo opravnému prostriedku (*Rekurs*) na krajský súd (*Landesgericht*), a to prostredníctvom okresného súdu, ktorý vydal rozhodnutie.

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

V Rakúsku: opravný prostriedok (*Revisionsrekurs*) podľa §§ 78 ods. 1, § 411 ods. 4 Exekučného poriadku (*Exekutionsordnung*) v spojení s § 528

Občianskeho súdneho poriadku (*Zivilprozessordnung*) – podáva sa na súde prvého stupňa (okresný súd), ktorý ho predkladá na rozhodnutie Najvyššiemu súdu (*Oberster Gerichtshof*).

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

V prípade riadneho doručenia v zmysle rakúskeho práva: žiadosť o nápravu (o obnovenie predchádzajúceho stavu vecí) (*Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand*) na základe nedodržania lehoty stanovenej na vznesenie námietky voči rozhodnutiu alebo neúčasti na súdnom pojednávaní.

V prípade chybného doručenia v zmysle rakúskeho práva: existujú dve možnosti odvolania, a to odvolanie proti rozhodnutiu (*Berufung* – v prípade rozsudkov v neprítomnosti) a opravný prostriedok (*Rekurs* – prijatý na základe súdnych príkazov vyplývajúcich z neprítomnosti).

Mená a kontaktné údaje príslušných súdov: všetky opravné prostriedky prijíma súd prvého stupňa, ktorý buď vo veci samej rozhodne (napr. v prípade žiadosti o nápravu) alebo vec postúpi súdu vyššieho stupňa.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Pre všetky veci:

Bundesministerium für Justiz
Museumstrasse 7, 1070 Vienna
Organizačná jednotka: Abteilung I 10
E-mailová adresa: team.z@bmj.gv.at
Tel.: + 43 1 521522142
Fax: + 43 1 521522829

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa výživného rozhoduje súd prvého stupňa príslušný v zmysle paragrafov 17 až 19 Exekučného poriadku alebo v prípade odvolania odvolací súd.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

nemčina

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

angličtina, francúzština, nemčina

Posledná aktualizácia: 14/05/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Poľsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Príslušné súdy v Poľskej republike sú podľa článku 27 ods. 1 nariadenia (ES) č. 4/2009 krajské súdy (*sądy okręgowe*) [podľa článku 11511 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku (*Kodeks postępowania cywilnego*) zo 17. novembra 1964].

Príslušné súdy v Poľskej republike pre podanie odvolaní uvedené v článku 32 ods. 2 nariadenia (ES) č. 4/2009 sú odvolacie súdy (*sądy apelacyjne*) (článok 394 a nasl. v spojení s článkom 11511 Občianskeho súdneho poriadku). Odvolanie sa podáva na odvolacom súde prostredníctvom krajského súdu, ktorý vydal napadnuté rozhodnutie (článok 369 v spojení s článkom 397 ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku).

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

V Poľsku je v súlade s článkami 3981 – 39821 Občianskeho súdneho poriadku kasačné odvolanie (*skarga kasacyjna*) opravným konaním uvedeným v článku 33 nariadenia (ES) č. 4/2009. Príslušný súd je Najvyšší súd (*Sąd Najwyższy*). Kasačné odvolanie sa musí podať na Najvyšší súd prostredníctvom odvolacieho súdu (*sąd apelacyjny*), ktorý vydal napadnuté rozhodnutie (článok 3985 ods. 1 v spojení s článkom 11511 ods. 3 poľského Občianskeho súdneho poriadku).

Kontaktné údaje Najvyššieho súdu:

Najvyšší súd (*Sąd Najwyższy*)
Plac Krasińskich 2/4/6
00-951 Varšava
Poľsko
Tel.: +48 22 530 8246

E-mail: ppsek@sn.pl

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

V Poľsku je konaním uvedeným v článku 19 nariadenia (ES) č. 4/2009 konanie o zrušení rozhodnutia vo veci vyživovacej povinnosti upravené v článku 11442 Občianskeho súdneho poriadku. Žiadosť o toto konanie sa podáva na súde, ktorý vydal napadnuté rozhodnutie. To znamená, že v závislosti od toho, ktorý súd napadnuté rozhodnutie vo veci vyživovacej povinnosti vydal, príslušným súdom v zmysle článku 19 ods. 1 nariadenia (ES) č. 4/2009 môže byť:

a) okresný súd (*sąd rejonowy*);

b) krajský súd (*sąd okręgowy*) (pokiaľ tento súd vydal rozsudok o vyživovacej povinnosti v konaní o rozluke, rozvoze alebo o zrušení manželstva).

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredný orgán určený podľa článku 49 ods. 1 nariadenia (ES) č. 4/2009 je v Poľsku:

Ministerstvo spravodlivosti (*Ministerstwo Sprawiedliwości*)

Odbor medzinárodnej spolupráce a ľudských práv (*Departament Współpracy Międzynarodowej i Praw Człowieka*)

Oddelenie pre medzinárodné vymáhanie výživného a cezhraničné vyšetrovania vo veciach rodičovských práv a povinností (*Wydział ds. Międzynarodowego Dochodzenia Alimentów oraz Transgranicznych Postępowañ Dotyczących Odpowiedzialności Rodzicielskiej*)

Al. Ujazdowskie 11

00-950 Varšava

Tel./Fax: +48 22 23-90-870 +48 22 628 09 49

E-mail: alimenty@ms.gov.pl

Článok 71 ods. 1 písm. e) – Verejné orgány

Krajské súdy (*sądy okręgowe*) sú orgány poverené vykonávaním úloh ústredného orgánu pri predkladaní žiadostí a prijímaní všetkých príslušných opatrení týkajúcich sa týchto žiadostí.

Kontaktné údaje krajských súdov sú uvedené v [prílohe 2](#)  (155 Kb) [pl](#).

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

V Poľsku je na začatie konaní uvedených v článku 21 ods. 2 nariadenia (ES) č. 4/2009 príslušným orgánom podľa článku 843 ods. 1 a 2 Občianskeho súdneho poriadku vecne príslušný okresný súd (*sąd rejonowy*), kde prebieha exekučné konanie; ak sa ešte nezačala exekúcia, príslušným orgánom je okresný súd (*sąd rejonowy*) s vecnou príslušnosťou podľa pravidiel upravujúcich všeobecnú právomoc.

V Poľsku je na začatie konaní uvedených v článku 21 ods. 3 nariadenia (ES) č. 4/2009 príslušným orgánom podľa článku 758 Občianskeho súdneho poriadku okresný súd (*sąd rejonowy*), pri ktorom pôsobí súdny exekútor vykonávajúci exekúciu.

Kontaktné údaje súdov sú uvedené na adrese <https://www.gov.pl/web/sprawiedliwosc/znajdz-wybrany-sad-powszechny>

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Poľsko akceptuje iba poľské preklady dokumentov uvedených v článkoch 20, 28 a 40 nariadenia (ES) č. 4/2009.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazyky, ktoré akceptujú ústredné orgány v Poľsku, pokiaľ ide o akúkoľvek inú komunikáciu v súlade s článkom 59 ods. 3 nariadenia (ES) č. 4/2009, sú: poľština a angličtina.

Posledná aktualizácia: 12/12/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Portugalsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Podľa článku 27 ods. 1:

– vo veciach vyživovacích povinností voči deťom (plnoletým alebo nepĺnoletým) a vyživovacích povinností medzi manželmi je príslušný **úsek pre rodinu a mladistvých**. Ak neexistuje, je príslušný **miestny úsek pre občianske veci** (ak existuje), alebo **miestny úsek so všeobecnou príslušnosťou**.

– v ostatných prípadoch vyživovacích povinností vyplývajúcich z iných rodinných vzťahov, rodičovstva či príbuzenstva je príslušný **miestny úsek pre občianske veci**, ak existuje, alebo **miestny úsek so všeobecnou príslušnosťou**.

Podľa článku 3 ods. 2 je príslušný **odvolací súd**.

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Rozhodnutie vydané v odvolacom konaní možno napadnúť iba odvolaním v právnej otázke na **Najvyššom súde** (*Supremo Tribunal de Justiça*).

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Podľa článku 19 ods. 1 písm. a):

– postupom preskúmania je **mimoriadne revízne odvolanie**, ktoré je stanovené v článku 696 písm. e) Občianskeho súdneho poriadku.

Podľa článku 19 ods. 1 písm. b):

– postupom preskúmania je takisto **mimoriadne revízne odvolanie**, ktoré je stanovené v článku 696 písm. e), ako aj článku 140 Občianskeho súdneho poriadku.

Súdom, ktorý má právomoc rozhodovať v odvolacom konaní, je **súd, ktorý vydal rozhodnutie, ktoré je predmetom preskúmania** (článok 697 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku).

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredným orgánom určeným pre toto nariadenie v Portugalsku je:

Direção-Geral da Administração da Justiça (Generálne riaditeľstvo pre správu súdnictva)

Av. D. João II, n.º 1.08.01 D/E- Pisos 0 e 9º ao 14º

1990-097 LISABON – PORTUGALSKO

Tel.: (351) 217906200 / (351) 217906223

Fax: (351) 211545116

E-mail: correio@dgaj.mj.pt

correio.dsycji@dgaj.mj.pt

Webové sídlo: <https://dgaj.justica.gov.pt/>

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Vo veciach **vyživovacích povinností voči deťom** (plnoletým alebo nepĺnoletým) je príslušný:

– **úsek pre rodinu a mladistvých**, alebo ak neexistuje **úsek pre výkon súdnych rozhodnutí**.

Vo veciach vyživovacích povinností medzi manželmi je príslušný:

– **úsek pre rodinu a mladistvých**, alebo ak neexistuje **úsek pre výkon súdnych rozhodnutí**.

V ostatných prípadoch **vyživovacích povinností vyplývajúcich z rodinných vzťahov**, rodičovstva či príbuzenstva je príslušný:

– **úsek pre rodinu a mladistvých**, alebo, ak neexistuje,

– **úsek pre občianske veci**, pokiaľ hodnota sporu presahuje 50 000 EUR alebo

– **úsek so všeobecnou príslušnosťou** alebo **miestny úsek pre občianske veci**, pokiaľ sa hodnota sporu rovná 50 000 EUR alebo je nižšia.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Jazyk prijateľný pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 je **portugalčina**.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazyky, ktoré sú pre ústredný orgán v Portugalsku prijateľné pre styk s ostatnými ústrednými orgánmi podľa článku 59, sú: **portugalčina, angličtina a francúzština**.

Posledná aktualizácia: 07/04/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Rumunsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Právomoc rozhodovať o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti (*exequatur*) má súd v mieste obvyklého pobytu strany, voči ktorej sa žiada výkon, alebo v mieste výkonu (články 95 a 1103 zákona č. 134/2010 o Občianskom súdnom poriadku).

Proti rozhodnutiu o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti (*exequatur*) sa možno odvolať. Právomoc rozhodovať o odvolaniach proti rozhodnutiu o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti (*exequatur*) má odvolací súd (článok 96 zákona č. 134/2010 o Občianskom súdnom poriadku).

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Proti rozhodnutiu o odvolaní sa možno odvolať druhým odvolaním (dovoláním) (článok 97 ods. 1 zákona č. 134/2010 o Občianskom súdnom poriadku).

O dovolaniach rozhoduje Najvyšší kasačný a odvolací súd (*Înalta Curte de Casație și Justiție*):

Str. Batiștei, nr. 25, sector 2, 020934, București

Webové sídlo: <https://www.scj.ro/en>.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Konanie o preskúmaní na účely článku 19 je takéto:

Príslušným súdom je súd, ktorý o návrhu rozhodol, zvyčajne súd prvého stupňa („Judecătoria“) alebo okresný súd („tribunal“).

Podľa článku 505 ods. 1 zákona č. 134/2010 o občianskom súdnom poriadku sa žiadosť o zrušenie podáva na súde, ktorý vydal rozhodnutie.

Podľa článku 510 ods. 1 zákona č. 134/2010 o občianskom súdnom poriadku sa žiadosť o preskúmanie podáva na súde, ktorý vydal konečné rozhodnutie, ktorého sa týka žiadosť o preskúmanie.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ministerstvo spravodlivosti (*Ministerul Justiției*)

Riaditeľstvo medzinárodného práva a justičnej spolupráce (*Directia Drept Internațional și Cooperare Judiciară*)

Str. Apolodor nr. 17, Sector 5, București, 050741

Tel. 0040372041077

Fax: 0040372041079, 0040372041084

E-mail: ddit@just.ro alebo dreptinternational@just.ro

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Právomoc rozhodovať o veciach výkonu majú:

1. súdny vykonávateľ (článok 652 Občianskeho súdneho poriadku) v obvode odvolacieho súdu, do ktorého pôsobnosti patrí miesto bydliska alebo sídlo dlžníka alebo kde sa nachádza majetok dlžníka;
2. súd výkonu – súd prvého stupňa, do ktorého pôsobnosti patrí miesto bydliska/sídlo dlžníka (článok 651 Občianskeho súdneho poriadku). Súd výkonu sa zaoberá návrhmi na vyhlásenie vykonateľnosti, spormi týkajúcimi sa výkonu súdnych rozhodnutí a ďalšími záležitosťami, ku ktorým došlo v priebehu výkonu rozhodnutí.

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Rumunčina

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Ministerstvo spravodlivosti akceptuje na komunikáciu s inými ústrednými orgánmi v rámci Európskej únie okrem rumunčiny aj angličtinu a francúzštinu.

Posledná aktualizácia: 12/02/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Slovinsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Všetky krajské súdy (*okrožna sodišča*) majú právomoc rozhodovať o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1.

O odvolaní proti rozhodnutiu o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 32 ods. 2 rozhoduje súd, ktorý vyhlásenie vykonateľnosti vydal.

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Podľa článku 109 zákona o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*) sa proti rozhodnutiam o opravných prostriedkoch možno odvolať na najvyššom súde (*Vrhovno sodišče*).

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Tavčarjeva 9

1000 Ľubľana

Telefón: +386 (01) 366 44 44

Fax: +386 (01) 366 43 01

E-mail: urad.vrs@sodisce.si

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Podľa občianskeho súdneho poriadku (*Zakon o pravdnem postopku*) sú postupy, ktoré sa v Slovenskej republike uplatňujú na účely článku 19,

„znovuotvorenie vecí“ (*Obnova postopka*) (paragrafy 394 – 401 občianskeho súdneho poriadku) alebo „žiadosť o obnovenie *status quo*“ (*Zahteva za vrnitev v prejšnje stanje*) (paragrafy 116 – 120 občianskeho súdneho poriadku).

V prípade konania o preskúmaní a návrhov podľa článku 19 nariadenia majú právomoc rozhodovať krajské súdy, konkrétne súd, ktorý vo veci rozhodol na prvom stupni.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Meno a kontaktné údaje ústredného slovinského orgánu:

Javni štipendijski, razvojni, invalidski in preživninski sklad Republike Slovenije

Dunajska cesta 20

1000 Ľubľana

Telefón: +386 1 4720 990

Fax: +386 1 4345 899

E-mail: jpsklad@jps-rs.si

Webové sídlo: <http://www.jpi-sklad.si/>

Článok 71 ods. 1 písm. e) – Verejné orgány

Nie sú určené žiadne verejné ani iné subjekty.

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Právomoc vo veciach výkonu majú miestne súdy (*okrajna sodišča*) (článok 5 zákona o vymáhaní a zabezpečovaní občianskoprávných nárokov – *Zakon o izvršbi in zavarovanju*).

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Úradným jazykom súdov v Slovenskej republike je slovinčina, s výnimkou súdov uvedených nižšie, na ktorých je úradným jazykom slovinčina a jeden z jazykov etnickej menšiny:

Krajský súd v Koperi

Slovinčina a taliančina

Ferrarska ulica 9 6000 Koper	
Miestny súd v Koperi Ferrarska ulica 9 6000 Koper	Slovinčina a taliančina
Miestny súd v Pirane Tartinijev trg 1 6330 Piran	Slovinčina a taliančina
Miestny súd v Lendave Glavna ulica 9 9220 Lendava	Slovinčina a maďarčina

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Na účely komunikácie s ostatnými ústrednými orgánmi schválil ústredný orgán Slovinska okrem úradných jazykov aj angličtinu.

Posledná aktualizácia: 14/11/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Výživacia povinnosť - Slovensko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Právomoc rozhodovať o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 má v Slovenskej republike Okresný súd Banská Bystrica.

Právomoc rozhodovať o odvolaniach proti rozhodnutiam o návrhoch na vyhlásenie o vykonateľnosti podľa článku 32 ods. 2 majú v Slovenskej republike krajské súdy. Odvolanie sa podáva na okresnom súde, ktorého rozhodnutia sa týka.

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Konanie o opravných prostriedkoch uvedené v článku 33 predstavuje v Slovenskej republike dovolanie podľa paragrafov 419 - 457 Civilného sporového poriadku (z.č. 160/2015 z.z.). Dovolanie sa podáva na súde, ktorý rozhodoval v prvej inštancii. Rozhoduje o ňom najvyšší súd.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Na účely článku 19 nariadenia sú súdy v Slovenskej republike oprávnené meniť rozhodnutia v rámci obnovy konania § 397–418 Civilného sporového poriadku (z.č. 160/2015 Z.z.). Návrh na obnovu konania preskúma súd, ktorý rozhodoval v prvej inštancii.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredným orgánom podľa článku 49 ods. 1 nariadenia je:

Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže

(The Centre for International Legal Protection of Children and Youth)

Adresa:

Špitálska 25-27

P.O. Box 57

814 99 Bratislava

Tel.: +421 2 20 45 82 00

E- mail: info@cipc.gov.sk

Web: <http://www.cipc.gov.sk>

Článok 71 ods. 1 písm. e) – Verejné orgány

Nie sú k dispozícii žiadne informácie, pretože funkcie ústredného orgánu v Slovenskej republike vykonáva výlučne Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže.

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Na účely článku 21 nariadenia je orgánom s právomocou vo veciach výkonu Okresný súd Banská Bystrica ako exekučný súd.

Názov a kontaktné údaje:

Okresný súd Banská Bystrica - Pracovisko upomínacieho a exekučného konania

Zvolenská cesta 14

974 05 Banská Bystrica

Slovenská republika

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Jazyky prijateľné pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 sú slovenčina a čeština.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazyky prijateľné pre ústredné orgány Slovenskej republiky na účely komunikácie s ostatnými ústrednými orgánmi podľa článku 59 sú slovenčina, čeština, angličtina a nemčina.

Posledná aktualizácia: 09/02/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Výživacia povinnosť - Fínsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Súd, ktorý je príslušný rozhodovať vo veciach podľa článku 27 ods. 1, je *käräjäoikeus/tingsrätt* (okresný súd). Súd, ktorý je príslušný rozhodovať o odvolaniach podľa článku 32 ods. 2, je *hovioikeus/hovrätt* (odvolací súd).

Kontaktné údaje týchto súdov sú dostupné na webovej stránke ministerstva spravodlivosti <http://www.oikeus.fi/tuomioistuimet/fi/index/yhteystiedot.html>

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Konaním o opravnom prostriedku proti rozhodnutiu vydanému v odvolacom konaní podľa článku 33 je odvolanie na *Korkein oikeus/Högsta domstolen* (Najvyšší súd), v prípade, že je prípustné (v príslušnej miere Občiansky súdny poriadok, článok 30, 1-5§).

Opravný prostriedok proti rozhodnutiu odvolacieho súdu sa podáva na Najvyššom súde

Osoba, ktorá má v úmysle podať opravný prostriedok proti rozhodnutiu odvolacieho súdu, musí požiadať Najvyšší súd o povolenie na odvolanie (*valituslupa*).

Povolenie na odvolanie sa udeľuje len vtedy, ak je z hľadiska uplatňovania práva v rovnakých prípadoch alebo z hľadiska dodržania jednotnej právnej praxe dôležité, aby o veci rozhodol Najvyšší súd. Povolenie na odvolanie možno priznať, ak na to vznikne zvláštny dôvod pre procesnú alebo inú chybu, na základe ktorej by sa malo rozhodnutie zmeniť alebo zrušiť, alebo ak na vydanie povolenia na odvolanie existuje iný závažný dôvod.

Poučenie o postupe podania odvolania je pripojené k rozhodnutiu odvolacieho súdu. V uvedenom poučení sa uvádzajú dôvody, na základe ktorých možno udeliť povolenie na odvolanie podľa zákona, a postup, ktorým by sa mali riadiť žiadatelia o povolenie na odvolanie, aby ich opravný prostriedok preskúmal Najvyšší súd. Lehota na podanie žiadosti o povolenie na odvolanie a lehota na podanie odvolania je 60 dní odo dňa, v ktorom odvolací súd oznámil svoje rozhodnutie zúčastneným stranám.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Žiadosti o konanie o preskúmaní na účely článku 19 sa podávajú na súde, ktorý vo veci vydal konečné rozhodnutie. Postup, ktorý sa uplatňuje *mutatis mutandis*, je stanovený v oddieloch 3 – 5 a 14a kapitoly 31 súdneho poriadku. Kontaktné údaje týchto súdov sú dostupné na webovej stránke ministerstva spravodlivosti <http://www.oikeus.fi/tuomioistuimet/fi/index/yhteystiedot.html>

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Ústredným orgánom Fínska je *oikeusministeriö/justitieministeriet* (ministerstvo spravodlivosti).

Kontaktné údaje:

Oikeusministeriö (ministerstvo spravodlivosti)

Oddelenie pre medzinárodnú právnu pomoc

PS 25

FIN-00023 Valtioneuvosto (verejná správa)

Tel. +358 916067628

Fax +358 916067524

E-mail: [✉ maintenance.ca.om@gov.fi](mailto:maintenance.ca.om@gov.fi)

Upozorňujeme, že fínska Sociálna poisťovňa [*Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten – (KELA)*] je verejný orgán, ktorý môže vykonávať určité úlohy, ktorými bol poverený ústredný orgán [podrobnejšie pozri článok 71 ods. 1 písm. e) — Verejné orgány]. Všetky žiadosti prijaté vo Fínsku však musia byť zaslané ministerstvu spravodlivosti.

Článok 71 ods. 1 písm. e) – Verejné orgány

V súlade s článkom 51 ods. 3 nariadenia o vyživovacej povinnosti je určeným verejným orgánom úrad *Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten* (Sociálna poisťovňa).

V prípade, že Sociálna poisťovňa prizná výživné oprávnenej osobe, plní tieto funkcie ústredného orgánu:

podáva žiadosť o uznanie, resp. o uznanie a vyhlásenie vykonateľnosti rozhodnutia podľa článku 56 ods. 1 písm. a),

podáva žiadosť o výkon rozhodnutia vydaného v dožiadanom členskom štáte, resp. rozhodnutia, ktoré sa má v dožiadanom členskom štáte uznať, podľa článku 56 ods. 1 písm. b),

podáva žiadosť o osobitné opatrenia podľa článku 53 ods. 1.

Kontaktné údaje Sociálnej poisťovne:

Kansaneläkelaitos [Sociálna poisťovňa]

Oddelenie pre vymáhanie výživného

PL 450

FI-00056 Kela

Fínsko

Telefón: +358 206344940 (pre fyzické osoby)

+358 206344942 (pre úradné osoby)

E-mail: [✉ maintenance@kela.fi](mailto:maintenance@kela.fi)

Webové sídlo: [✉ http://www.kela.fi/](http://www.kela.fi/)

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Príslušným orgánom na účely článku 21 je *ulosottomies/utmättningsman* (súdny exekútor) v mieste pobytu obžalovaného. Žiadosti podľa tohto článku je možné podať u ktoréhokoľvek miestneho súdneho exekútora.

Kontaktné údaje súdnych exekútorov sú dostupné na webovej stránke ministerstva spravodlivosti <http://www.oikeus.fi/ulosotto/fi/index/yhteystiedot.html>

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Fínsko prijíma preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 vo fínčine, švédčine a angličtine.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazykmi prijateľnými pre Fínsko na účely komunikácie sú fínčina, švédčina a angličtina.

Posledná aktualizácia: 22/03/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Švédsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Súdny príslušný rozhodovať o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 a odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch podľa článku 32 ods. 2 nájdete na tejto stránke:

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Opravný prostriedok podaný na odvolacom súde (*hovrätt*) alebo na Najvyššom súde (*Högsta domstolen*). Opravný prostriedok sa podáva na súde, ktorý vydal napadnuté rozhodnutie. Prípustnosť opravného prostriedku (*prövningstillstånd*) sa vyžaduje v prípade odvolacieho aj Najvyššieho súdu.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Keď sa návrh na preskúmanie týka rozhodnutia okresného súdu (*tingsrätt*) alebo Úradu pre výkon rozhodnutí (*Kronofogdemyndigheten*): návrh na odvolací súd.

Návrh na preskúmanie sa predkladá v písomnej forme. Navrhovateľ špecifikuje, ktorého rozhodnutia sa návrh na preskúmanie týka. Návrh musí obsahovať aj dôvody na podanie návrhu a listinné a iné dôkazy, na ktoré sa navrhovateľ chce odvolávať. Návrh sa musí oznámiť protistrane.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Úrad sociálneho zabezpečenia

Všeobecné otázky a otázky týkajúce sa politických rozhodnutí

Úrad sociálneho zabezpečenia

SE-103 51 Stockholm

Tel.: +46 (0) 8 786 90 00

Fax No: +46 (0) 8 411 27 89

E-mail: huvudkontoret@forsakringskassan.se

Žiadosti o pomoc vo zvláštnych prípadoch

Úrad sociálneho zabezpečenia

Box 1164

SE-621 22 Visby

Tel.: +46 (0) 771 17 90 00

Fax No: +46 (0) 10 11 20 411

E-mail: centralmyndigheten@forsakringskassan.se

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Švédsky úrad pre výkon rozhodnutí (*Kronofogdemyndigheten*)

Poštová adresa: Box 773, SE-801 29 Gävle

Tel.: +46 771 73 73 00

Fax + 46 10 573 15 20

E-mail: kontakt@kronofogden.se

Švédsky úrad pre výkon rozhodnutí (*Kronofogdemyndigheten*)

Poštová adresa: Box 646, SE-301 16 Halmstad

Tel.: +46 771 73 73 00

Fax + 46 10 573 28 70

E-mail: kontakt@kronofogden.se

Švédsky úrad pre výkon rozhodnutí (*Kronofogdemyndigheten*)

Poštová adresa: Box 925, SE-391 29 Kalmar

Tel.: +46 771 73 73 00

Fax + 46 10 575 69 45

E-mail: kontakt@kronofogden.se

Švédsky úrad pre výkon rozhodnutí (*Kronofogdemyndigheten*)

Poštová adresa: SE-901 73 Umeå

Tel.: +46 771 73 73 00

Fax + 46 10 578 42 50

E-mail: kontakt@kronofogden.se

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Švédčina

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Švédčina

Posledná aktualizácia: 16/01/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Anglicko a Wales

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Rodinný súd na základe postúpenia od útvaru REMO, ktorý sídli na tejto adrese:

The Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Unit (REMO)

Victory House

30-34 Kingsway

London

WC2B 6EX

Tel.: 02036812757 (len v rámci Spojeného kráľovstva)

+44 2036812757 (mimo Spojeného kráľovstva)

Fax: 02036818764

E-mail: remo@offsol.gsi.gov.uk

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Konanie o opravnom prostriedku proti rozhodnutiam vydaným v odvolacom konaní:

Jediný ďalší opravný prostriedok v právnej otázke možno podať na súd vyššieho stupňa ako je súd, ktorý rozhodoval o prvom odvolaní.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Článok 19 sa na Spojené kráľovstvo neuplatňuje, pretože Spojené kráľovstvo nie je viazané Haagskym protokolom z roku 2007.

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Rodinný súd na základe postúpenia od útvaru REMO, ktorý sídli na tejto adrese:

The Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Unit (REMO)

Victory House

30-34 Kingsway

London

WC2B 6EX

Tel.: 02036812757 (len v rámci Spojeného kráľovstva)

+44 2036812757 (mimo Spojeného kráľovstva)

Fax: 02036818764

E-mail: remo@offsol.gsi.gov.uk

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Jazykom akceptovaným pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 vo všetkých jurisdikciách Spojeného kráľovstva je angličtina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazykom akceptovaným na účely komunikácie s ostatnými ústrednými orgánmi vo všetkých jurisdikciách Spojeného kráľovstva je angličtina.

Posledná aktualizácia: 02/09/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Severné Írsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdny rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Súdmi, ktoré rozhodujú o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti, sú magistrátne sudy (*Magistrates' Courts*). Návrhy možno predkladať priamo na súd alebo ich na súd môže postúpiť ministerstvo spravodlivosti (*Department of Justice*), ktoré má sídlo na tejto adrese:

REMO Unit at Operational Policy Branch

Northern Ireland Courts and Tribunals Service

Department of Justice

4th Floor Laganside House

23 – 27 Oxford Street

Belfast BT1 3LA

NORTHERN IRELAND

Tel.: 03002007812 (v rámci Spojeného kráľovstva) a +44 2890495884 (zo zahraničia)

Fax: +44 2890728945

E-mail: reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk

Súdmi, ktoré rozhodujú o odvolaniach, sú magistrátne sudy. Žiadosti o odvolanie možno predkladať priamo na súd alebo ich na súd môže postúpiť ministerstvo spravodlivosti, ktoré má sídlo na tejto adrese:

REMO Unit at Operational Policy Branch

Northern Ireland Courts and Tribunals Service

Department of Justice

4th Floor Laganside House

23 – 27 Oxford Street

Belfast BT1 3LA

NORTHERN IRELAND

Tel.: 03002007812 (v rámci Spojeného kráľovstva) a +44 2890495884 (zo zahraničia)

Fax: +44 2890728945

E-mail: reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Konanie o opravnom prostriedku proti rozhodnutiam vydaným v odvolacom konaní:

jediný ďalší opravný prostriedok v právnej otázke možno podať na odvolacom súde (*Court of Appeal*) v Severnom Írsku.

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Článok 19 sa na Spojené kráľovstvo neuplatňuje, pretože Spojené kráľovstvo nie je viazané Haagskym protokolom z roku 2007.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

REMO Unit at Operational Policy Branch

Northern Ireland Courts and Tribunals Service

Department of Justice

4th Floor Laganside House

23 – 27 Oxford Street

Belfast BT1 3LA

NORTHERN IRELAND

Tel.: 03002007812 (v rámci Spojeného kráľovstva) a +44 2890495884 (zo zahraničia)

Fax: +44 2890728945

E-mail: reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk

Článok 71 ods. 1 písm. e) – Verejné orgány

Verejný subjekt, ktorý môže vykonávať funkcie ústredných orgánov:

Legal Services Agency Northern Ireland (Department of Justice) [poskytovanie právnej pomoci podľa článku 51 ods. 2 písm. a)]

2nd Floor

WaterfrontPlaza

8 Laganbank Road

Mays Meadow

Belfast

BT1 3BN

Tel.: +44 2890408888

Fax: +44 2890408990

E-mail: enquiries@lsani.gov.uk

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Príslušnými orgánmi sú magistrátne súde. Návrhy možno predkladať priamo na súd alebo ich na súd môže postúpiť ministerstvo spravodlivosti, ktoré má sídlo na tejto adrese:

REMO Unit at Operational Policy Branch

Northern Ireland Courts and Tribunals Service

Department of Justice

4th Floor Laganside House

23 – 27 Oxford Street

Belfast BT1 3LA

NORTHERN IRELAND

Tel.: 03002007812 (v rámci Spojeného kráľovstva) a +44 2890495884 (zo zahraničia)

Fax: +44 2890728945

E-mail: reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Jazykom akceptovaným pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 v rámci celého Spojeného kráľovstva je angličtina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazykom akceptovaným na účely komunikácie s ostatnými ústrednými orgánmi v rámci celého Spojeného kráľovstva je angličtina.

Posledná aktualizácia: 06/09/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Škótsko

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Škótsko

Súd rozhodujúci o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti:

šerifský súd (*Sheriff Court*) prostredníctvom škótskej vlády na tejto adrese:

The Scottish Government

Central Authority & International Law Team

St Andrew's House (GW.15)

Regent Road

Edinburgh

EH1 3DG

Tel. +44 131 244 2417 alebo +44 131 244 3570

Fax: +44 131 244 4848

e-mail: maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk

Súd rozhodujúci o odvolaniach proti rozhodnutiam o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti:

Škótsko

šerifský súd (*Sheriff Court*) prostredníctvom škótskej vlády na tejto adrese:

The Scottish Government

Central Authority & International Law Team

St Andrew's House (GW.15)

Regent Road

Edinburgh

EH1 3DG

Tel. +44 131 244 2417 alebo +44 131 244 3570

Fax: +44 131 244 4848

e-mail: maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Konanie o opravnom prostriedku proti rozhodnutiu vydanému v odvolacom konaní:

opravný prostriedok (dovolenie) sa podáva na Najvyššom civilnom súde (*Court of Session*).

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Článok 19 sa na Spojené kráľovstvo nevzťahuje, keďže Spojené kráľovstvo nie je viazané Haagskym protokolom z roku 2007.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Škótsko

The Scottish Government

Central Authority & International Law Team

St Andrew's House (GW.15)

Regent Road

Edinburgh

EH1 3DG

Tel. +44 131 244 2417 alebo +44 131 244 3570

Fax: +44 131 244 4848

e-mail: maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

šerifský súd (*Sheriff Court*) prostredníctvom škótskej vlády na tejto adrese:

The Scottish Government
Central Authority & International Law Team
St Andrew's House (GW.15)
Regent Road
Edinburgh
EH1 3DG
Tel. +44 131 244 2417 alebo +44 131 244 3570
Fax: +44 131 244 4848

e-mail: [✉ maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk](mailto:maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk)

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Jazykom prijateľným pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 je vo všetkých jurisdikciách Spojeného kráľovstva angličtina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazykom prijateľným na účely komunikácie s ostatnými ústrednými orgánmi je vo všetkých jurisdikciách Spojeného kráľovstva angličtina.

Posledná aktualizácia: 07/09/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Vyživovacia povinnosť - Gibraltár

Článok 71 ods. 1 písm. a) – Súdny rozhodujúce o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti a súdy rozhodujúce o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch

Súd rozhodujúci o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti:

Clerk to the Magistrates' Court (úradník súdu Magistrates' Court)

32- 36 Town Range

Gibraltar

Tel: +350 2007 0471

Fax: +350 2004 0483

Súd rozhodujúci o odvolaniach proti rozhodnutiam o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti:

Clerk to the Magistrates' Court (úradník súdu Magistrates' Court)

32 - 36 Town Range

Gibraltar

Tel : +350 2007 0471

Fax: +350 2004 0483

Článok 71 ods. 1 písm. b) – Konania o opravných prostriedkoch

Konanie o opravnom prostriedku proti rozhodnutiu vydanému v odvolacom konaní:

Opravný prostriedok (dovolenie) na súde Supreme Court (Najvyšší súd).

Článok 71 ods. 1 písm. c) – Konanie o preskúmaní

Článok 19 sa na Spojené kráľovstvo nevzťahuje, keďže Spojené kráľovstvo nie je viazané Haagskym protokolom z roku 2007.

Článok 71 ods. 1 písm. d) – Ústredné orgány

Minister for Justice (minister spravodlivosti)

Ministry of Education, Justice and International Exchange of Information (Ministerstvo pre vzdelávanie, spravodlivosť a medzinárodnú výmenu informácií)

771 Europort

Gibraltar

Tel: + 350 2005 9267

Fax: + 350 2005 9271

E-mail: moj@gibraltar.gov.gi

Článok 71 ods. 1 písm. f) – Orgány s právomocou vo veciach výkonu

Clerk to the Magistrates' Court (úradník súdu Magistrates' Court)

32 - 36 Town Range

Gibraltar

Tel : +350 2007 0471

Fax: +350 2004 0483

Článok 71 ods. 1 písm. g) – Akceptované jazyky pre preklady písomností

Jazykom prijateľným pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40 je vo všetkých jurisdikciách Spojeného kráľovstva angličtina.

Článok 71 ods. 1 písm. h) – Jazyky akceptované ústrednými orgánmi na komunikáciu s ostatnými ústrednými orgánmi

Jazykom prijateľným na účely komunikácie s ostatnými ústrednými orgánmi je vo všetkých jurisdikciách Spojeného kráľovstva angličtina.

Posledná aktualizácia: 12/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.